

あたみし  
熱海市

にほんごばん  
やさしい日本語版

ようこそ あたみし



がいこくじんしみん  
外国人市民のための

せいかつ  
生活ガイドブック

💡 あたみし 熱海市 の ホームページ 💡 みぎ 右の コード から ! ➡



# もくじ 目次

1 熱海市に住み始めたらすること(手続き) ……1



2 税金(国や市などに支払うお金) ……3



3 主な行政窓口など ……4



4 命の危険!救急・火災のとき ……4



5 自然災害(地震・津波・大雨・台風)に備えます…5



6 生活のルールとマナー ……6



7 町内会 ……8



8 心配・困ったことがあったときの相談窓口 ……9



## 熱海市へようこそ!

>Welcome to Atami ! /

このガイドブックは、外国人の皆さんが熱海市で安心して生活できるように  
つくりました。

生活するために知っておきたいことや命を守るために必要なことが書いて  
あります。

皆さんが熱海市で笑顔あふれる生活を送れるよう願っています。



Atami

# あたまし す はじ てつづ 1 熱海市に住み始めたらすること(手続き)



## てんにゆう ① 転入

あたまし す はじ にちない しやくしょ てつづ  
熱海市に住み始めてから 14日以内に、市役所で手続きをしてください。

どこで	なにをする	も 持っていくもの
<p>あたましやくしょ しみんせいかつか 熱海市役所 市民生活課 (1階)</p> <p>☎0557-86-6254</p> 	<p>てんにゆうてつづ 転入手続き</p> 	<p>ざいりゆう <input type="checkbox"/> 在留カード</p> <p><input type="checkbox"/> パスポート</p> <p>かぞく らいにち ばあい <input type="checkbox"/> 家族も来日した場合 かぞくかんけい けっこん は、家族関係(結婚・ しゅっしょう しょうめい 出生)を証明する しよるい 書類</p>
<p>みなみあたま ししよ 南熱海 支所</p> <p>☎0557-68-2151</p> 		<p>ちず かくにん 📍 地図で確認</p> <p>ちず 地図データ©Google</p>
<p>いずみししよ 泉 支所</p> <p>☎0465-62-2335</p> 		

## ? マイナンバー(個人番号)とマイナンバーカードとは ?

がいこくじん みな ふく にほん じゅうみんひょう  
外国人の皆さんを含む、日本に住民票があるすべての人に与えられる番号です。

ぜいきん しゃかいほしょう つか たいせつ こじんじょうほう  
税金、社会保障などに使われる、とても大切な個人情報です。マイナンバーは一生変わりません。

マイナンバーカードは、ぎんこう びょういん ばめん ひつよう  
銀行や病院など、いろいろな場面で必要です。

### ① マイナンバーの通知

マイナンバーを知らせる書類が、登録されている住所に届きます。

書類が届いたら、市役所やインターネットでマイナンバーカードを

申請することができます。

### ② マイナンバーカード

マイナンバーが書かれたICカードです。保険証としても使えます。

マイナンバーカードがあると、コンビニなどで証明書類を  
はっこう  
発行できます。



## ② 医療保険

日本に住んでいるすべての人は国民健康保険などの医療保険に入ります。けがや病気で病院に行ったとき、「マイナ保険証」か「資格確認書」を見せると、支払うお金が、かかったお金の10~30%になります。



詳しくはホームページで確認

国民健康  
保険



後期高齢者  
医療  
75歳以上



## ③ 国民年金

20歳から60歳までの間に保険料を支払い、65歳になったとき、障がいを負ったとき、亡くなったときにお金を受け取れます。日本に住む人は、必ず公的年金に入ります。



詳しくはホームページで確認



## ④ 子育て

・児童手当(こどもが生まれたときや、引越したときに、市役所に申し込みます)



日本でこどもを育てている人がもらうことができるお金です(こどもが高校を卒業するまでもらえます。)

詳しくはホームページで確認



## ・乳幼児健診と予防接種

乳幼児健診は、いきいきプラザで、無料で赤ちゃんの健康を確認したり赤ちゃんのことで心配なことなどを相談することができます。また、病院で赤ちゃんが病気になるための注射(予防接種)もします。



詳しくはホームページで確認



## ・保育園、幼稚園、認定こども園

小学校に入る前のこどもは、保育園・幼稚園・認定こども園などに通わせることができます(手続きが必要です。)



詳しくはホームページで確認



しょうがっこう ちゅうがっこう  
**・小学校と中学校**



6歳の誕生日の次の4月から、日本の小学校に通うことができます(手続きが必要です)。

詳しくはホームページで確認

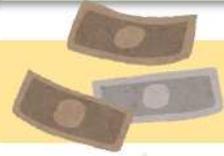


**知ってお得! 郵便物の転送サービス**



新しい住所へ郵便物を送ってくれるサービスがあります。このサービスの手続きをすれば、前に住んでいた住所から新しい住所へ無料で郵便物を送ってくれます。郵便局で手続きしてください。

**2 税金(国や市などに支払うお金)**



日本で働く人、住んでいる人、買い物をした人などは、「税金」というお金を支払います。集めた税金は、みなさんの生活のために使います。税金の納付書が家に届いたら、必ず期限内に支払しましょう。

主な税金の なまえ 名前	だれが	いくら支払う
所得税	働いていて、給料などお金をもらっている人	1月1日から12月31日までの1年間にもらった給料などで決まります。
住民税	1月1日に日本に住所がある(あった)人	前の年の1月1日から12月31日までにもらった給料などで決まります。
消費税	物を買った人やサービスを受けた人	
その他の税金	車や家などを持っている人 ・車…自動車税・軽自動車税など ・家…固定資産税など	物やサービスの内容によって金額が決まります。

### おも ぎょうせいまどぐち 3 主な行政窓口など



まどぐち 窓口	ないよう 内容	ばしよ でんわばんごう だいひょう 場所・電話番号(代表)
あたみしやくしよ 熱海市役所		あたみしちゆうおうちよう 熱海市中央町1-1 0557-86-6000 
みなみあたみ ししよ 南熱海 支所	じゅうみんとうろく いりようほけん こくみん 住民登録、医療保険、国民 ねんきん すいどう ふくし 年金、水道、福祉のこと	あたみししもたが 熱海市下多賀525-1 0557-68-2151 
いずみししよ 泉支所		あたみしいずみ 熱海市泉43-5 0465-62-2335 
あたみ けいさつしよ 熱海 警察署	こうつうじ こ はんざい 交通事故・犯罪などのトラ ブル、運転免許証のこと	あたみしふくみちちよう 熱海市福道町3-19 0557-85-0110

### いのち きけん きゅうきゆう かさい 4 命の危険!救急・火災のとき



いのち あぶ かじ ばん でんわ  
① 命が危ないとき、火事のときは119番に電話します!

ばん  
☎ 119番 ぜったいに覚えてください!

ちゅうい きゅうきゅうしゃ むりよう えん かる びょうき ばあい つか  
【注意】救急車は無料(0円)ですが、軽い病気やけがの場合は使うことができません。

#### でんわ つた かた 電話での伝え方

- ① 119を押します。
- ② 火事か救急(病気・けが)か伝えます。  
「火事です」/「救急です」
- ③ どこで何があったか言います。
- ④ あなたの名前と電話番号を言います。

#### あんしん つうやく 安心!通訳サービス

ばん でんわ つうやく ひと  
119番に電話すると通訳の人と  
話すことができます。

この通訳サービスは、24時間・  
365日、32言語で使えます。

# 5 自然災害(地震・津波・大雨・台風)に備えます



## 自然災害から自分の命を守りましょう!

### ① 熱海市で起きる災害

**地震**

地面が揺れます。  
大きな地震では、建物が壊れたり、津波が起きたりすることもあります。

**台風**

6月～10月に来る大雨と強い風のことです。大雨により、川の水があふれて(洪水)、山の土が崩れる(土砂災害)ことがあります。



電話が繋がりにくい

道が通れなくなる

電気・ガス・水が止まる

### ② 災害が起きる前に準備します

台風や大雨、地震のときに逃げるところ(避難所)を確かめます。

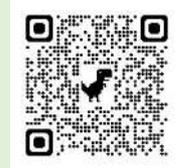
防災訓練(災害が起きたときの練習)に参加します。

1週間分の食べ物や水などを家に準備します。

家具が倒れないように固定します。

### 災害の時に便利なアプリとWEBサイト(多言語)

日本の災害情報などを知ることができる、スマートフォンのアプリとWEBサイトを紹介するリーフレットです。



詳しくはコードからかくにん確認してください

### ③ 災害が起きたらすること



#### 正しい情報を集めます

・災害の**情報**や**近く**の**避難所**を、アプリやWEBサイトから調べましょう。

#### スマートフォンを使って防災情報をキャッチ

「静岡県公式防災アプリ」

このアプリを自分のスマートフォンに登録して災害が**静岡県**でおきたときに**正確な**情報を**知**ることができます。



＜わ  
詳しくは  
コードから  
かか  
くにん  
確認して  
くだ  
さい

#### 安全な場所へ逃げます(避難します)

- ・非常持出品(逃げる**とき**に**持**つもの)を**持**ちます。
- ・海や川から**遠**くに**逃**げます。
- ・より**高**い**安全**な**と**ころに**逃**げます。



## 6 生活のルールとマナー



### ① ごみの出し方にはルールがあります

ごみを出す日は、住んでいるところによって**違**います。

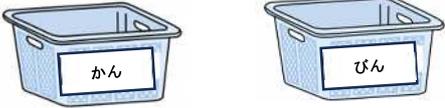
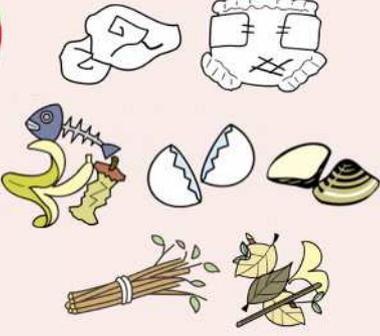
決まった**時**間に決まった**場**所に出します。

市のホームページ



#### ・「燃えるごみ」と「燃えないごみ」に分けます

	燃えるごみ	燃えないごみ
収集日程表 分別表など	ごみを捨てる方法やごみを捨てる日 <b>が</b> わかります。	
	日本語と中国語と韓国語と英語 <b>が</b> あります。	
捨てる日	週に2回 (月曜日と金曜日)	月に2回や週に1回

<p>すほうほう 捨てる方法</p>	<p>あたみし ぶくろ 熱海市のごみ袋に いす 入れて捨てます。</p> <p>ほかし ぶくろ <b>注意</b> 他のごみ袋 つか は使えません。</p> 	<p>す ばしよ いもの 捨てる場所の入れ物を確認して す 捨てます。</p> 
<p>ぶんべつほうほう 分別方法</p>	<p> もえる</p> 	<p> もえない</p> 

注意:ビンやカン、電池 などの「燃えないごみ」を「燃えるごみ」の袋の中に入れてはいけません。

**き ばしよ いがい**  
・決まった場所以外にごみを捨てることは**はんざい**です!

みち やま なか  
道や山の中にゴミを捨ててはいけません。

また、捨ててある資源ゴミを持って帰ってはいけません。



② **おだ**く **き**  
穏やかに暮らすために、みんなが気をつけるマナー

<p>きんじょ ひと あ 近所の人が会ったとき のマナー</p>	<p>あいさつをします。</p> <p>わからぬことがあったら聞きます。</p> <p>(顔見知りになると、困ったときに、助け合うことができます。)</p> 
<p>そうおん せいかつおん 騒音・生活音のマナー</p> 	<p>とく よる じ いこう つぎ き つ 特に夜9時(※)以降は、次のことに気を付けましょう。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>おお こえ はな ・大きな声で話さない。</li> <li>おお おと み おんがく なが ・大きい音でテレビを見ない、音楽を流さない。</li> <li>おお おと で がっき つか ・大きな音が出る楽器を使わない。</li> <li>パーティーで大きな音を出さない。</li> </ul> 

(※)夜9時は、日本では  
小さい子どもが眠る時間  
と言われています。

バーベキューをする  
ときの マナー



- ・炭火の煙や臭いに気をつけます。  
(煙やにおいの少ない炭があります)
- ・バーベキューが禁止されている場所は海水浴場や公園などです。
- ・夜9時以降まで続けると近所の人に迷惑になります。
- ・火事が起きないように気をつけます。

ちょうないかい  
7 町内会



ちょうないかい  
「町内会」って知っていますか？

町内会は、近所の人たちが集まって、みんなが安心して住みやすいまちにするために、みんなで協力して活動しています。

<p>ちょうないかい 町内会のいいところ</p>	<p>・近くのひとと助け合うことができます。</p> <p>・市からの大切なお知らせを 回覧板でおしえてくれます。</p> 
<p>ちょうないかい おも かつどう れい 町内会の主な活動の例</p> 	<p>・ごみを捨てる場所の管理をします。</p> <p>・防災訓練(災害が起きたときの練習)をします。</p> <p>・お祭りや季節の行事などのイベントをします。</p> <p>・草刈りや掃除をして、地域をきれいにします。</p>
<p>ちょうないかい はい 町内会に入るには</p>	<p>・町内会長に相談します。</p> <p>・町内会長が誰か分からないときは、近所の人や市役所に聞きます。</p>
<p>ちょうないかい ひ し はら かね 町内会費(支払うお金)</p>	<p>・それぞれの町内会で金額が違います。</p> <p>・町内会長に聞きます。</p> 

くわ かくにん  
詳しくはホームページで確認



# 8 心配・困ったことがあったときの相談窓口



## 静岡県 多文化共生

### 総合相談センター かめりあ

#### 静岡県 国際交流協会 (静岡県 国際交流協会)

日常生活、教育、仕事など、

困ったことがあれば何でも相談できます。



静岡県駿河区南町14-1

水の森ビル2階

☎ 054-204-2000

✉ soudan@camellia2.com

【時間】平日 10:00~16:00

【休日】土日 祝日、年末年始

【対応言語】英語、ポルトガル語、  
スペイン語、中国語、フィリピン語、  
ベトナム語、インドネシア語

詳しくはホームページで確認



## 熱海市 地域協働課

### 多文化共生室

熱海市の相談窓口です。

翻訳機やWebを利用して

通訳者と相談できます。

熱海市 中央町1-1

第1庁舎 3階

☎ 0557-86-6233

✉ tabunka@city.atami.lg.jp

【時間】平日 8:30~17:15

【休日】土日 祝日、年末年始

【対応言語】日本語

翻訳機を使用します



ホームページは右のコードから





せいかつ く じょうほう  
生活、暮らしの情報など

あたみし  
熱海市 メールマガジン

あたみしやくしよ はっこう  
熱海市役所が 発行する メールマガジンです。

パソコンや けいたいでんわ  
携帯電話の メールアドレスを とうろく  
登録すると、市から メールで  
じょうほう し  
情報を お知らせします。

みぎ とうろく  
右のコードから 登録！➡



つなひろ せいかつしゃ がいこくじん のための にほんごがくしゅう  
「生活者としての 外国人」のための 日本語学習サイト

にほんご まな  
日本語を 学ぶ ことができます。

みぎ  
右のコードから！➡



ねん がつさくせい  
2026年3月作成

がいこくじんしみん せいかつ  
「外国人市民のための生活ガイドブック」

へんしゅう はっこう あたみしやくしよ ちいききょうどうかたぶん かきょうせいしつ  
編集・発行 熱海市役所 地域協働課多文化共生室

☎ 0557-86-6233 FAX 0557-86-6276

✉ [tabunka@city.atami.lg.jp](mailto:tabunka@city.atami.lg.jp)

